

TELESTAR[®]

DIGIBIT TWIN

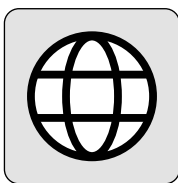


Istruzioni per l'uso

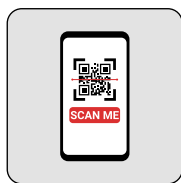
Bedienungsanleitung · user manual · manuel d'utilisation
manuale d'uso · manual de usuario · handleiding · příručka
instrukcja obsługi · használati útmutató · manual de utilizare
brukermanual · användarmanual · käyttöohje · návod na použitie
manual do utilizador Bedienungsanleitung · manuel d'utilisation
manuale d'uso · manual de usuario · handleiding · příručka
instrukcja obsługi · használati útmutató · manual de utilizare bru-
kermanual · användarmanual · käyttöohje · návod na použitie
manual do utilizador



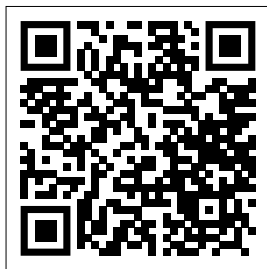
Manual



Languages



Scan me!



<https://www.telestar.de/support/dl/>

Indice dei contenuti

1. Istruzioni di sicurezza	04
2. Ambito di consegna	04
3. Introduzione	05
4. Panoramica e collegamenti	06
4.1 Vista frontale	06
4.1 Vista posteriore	07
5. Collegare i componenti	08
6. Installazione del router SAT>IP	10
6.1 Requisiti degli accessori	10
6.2 Commissionamento	11
6.2.1 Interfaccia web	11
6.2.2 Stato	13
6.2.3 Rete	13
6.2.4 Sistema	14
6.2.5 Azzeramento del dispositivo	15
7. Esempi per i clienti	16
7.1 Soluzioni hardware	16
7.2 Applicazioni per iOS e Android	16
7.3 Programma per PC (DVB Viewer)	17
8. Risoluzione dei problemi	19
9. Dati tecnici	21

1. Istruzioni di sicurezza

Sicurezza generale

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle in un luogo sicuro. Non lasciare l'apparecchio incustodito in prossimità di bambini e utilizzarlo solo in base alla sua destinazione.

Alimentazione

Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito o consigliato. Evitare prese multiple e cavi di prolunga per evitare sovraccarichi. Scollegare la spina di rete quando non viene utilizzato per lunghi periodi o durante un temporale.

Funzionamento e ambiente

Posizionare il router su una superficie stabile, asciutta e ben ventilata. Non esponete il dispositivo a temperature estreme o alla luce diretta del sole e tenetelo lontano da umidità, fonti d'acqua e fiamme libere.

Connessioni wireless e interferenze

I segnali WLAN e SAT-IP possono essere disturbati da ostacoli o altri dispositivi elettronici. Posizionare il router Internet in un luogo aperto per garantire una potenza ottimale del segnale. In caso di interferenze, non utilizzare il dispositivo vicino a dispositivi medici.

Pulizia e manutenzione

Prima di procedere alla pulizia, scollegare il dispositivo dall'alimentazione e scollegare tutti i cavi. Utilizzare un panno asciutto e morbido e non utilizzare detergenti o acqua. Non aprire il dispositivo da soli, ma affidare le riparazioni a personale specializzato.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio in conformità alle norme locali sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prima dello smaltimento, rimuovere le batterie o le pile ricaricabili e portarle in un punto di raccolta adeguato.

2. Ambito di consegna

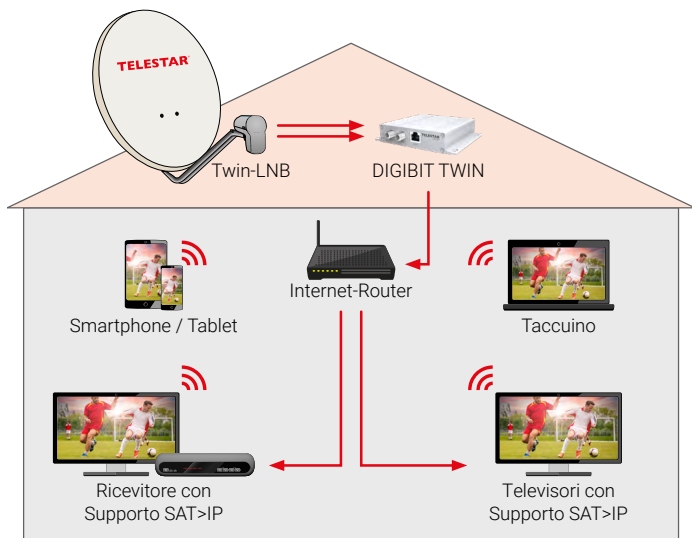
- TELESTAR DIGIBIT TWIN
- Alimentatore esterno
- Istruzioni per l'uso

3. Introduzione

Il principio del trasmettitore è molto semplice: collegato a un LNB twin o quattro switch o a un multi-switch, il DIGIBIT TWIN converte i segnali satellitari in tecnologia IP e li rende disponibili per il collegamento a un router di rete per l'immissione in una rete domestica.

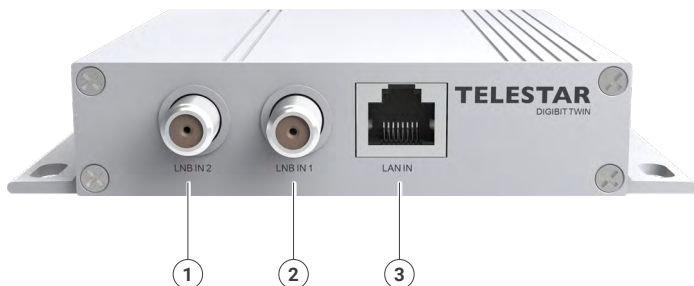
La tecnologia Sat>IP consente la conversione e la distribuzione dei segnali satellitari DVB-S/S2 in una rete. In questo modo, i programmi televisivi possono essere trasmessi in streaming attraverso la rete domestica a vari dispositivi come smart TV, PC, tablet o smartphone senza che questi debbano essere collegati direttamente a un sistema satellitare.

I segnali satellitari convertiti possono essere distribuiti via LAN e/o WLAN a un massimo di due connessioni di rete nell'abitazione e utilizzati da dispositivi finali compatibili con l'IPTV. Questi „client“ possono essere ad esempio PC, notebook, tablet PC, smartphone o televisori, a condizione che dispongano del software o dell'applicazione appropriati.



4. Panoramica e collegamenti

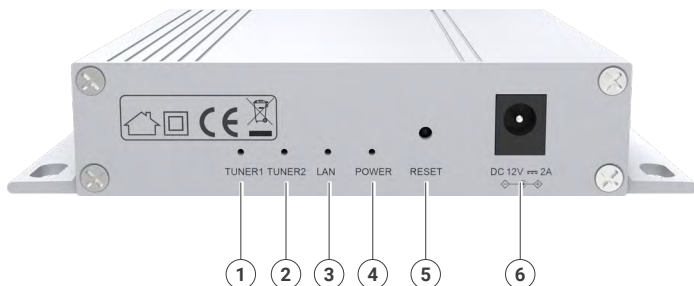
4.1 Vista frontale



- 1. LNB 2 / Sintonizzatore 2**
Secondo collegamento dall'LNB.
- 2. LNB 1 / Sintonizzatore 1**
Primo collegamento dall'LNB.
- 3. Connessione LAN**
Connessione LAN al router Internet

4. Panoramica e connessioni

4.1 Vista posteriore



1. LED di controllo (Sintonizzatore 1)

Si accende non appena un dispositivo SAT>IP utilizza la connessione Tuner 1.

2. LED di controllo (Sintonizzatore 2)

Si accende non appena un dispositivo SAT>IP utilizza la connessione Tuner 2.

3. LED di controllo (LAN)

Si accende quando la connessione LAN al router Internet è stata stabilita con successo.

4. LED di controllo (POWER)

Si accende quando l'alimentazione è stata stabilita con successo con il router SAT>IP.

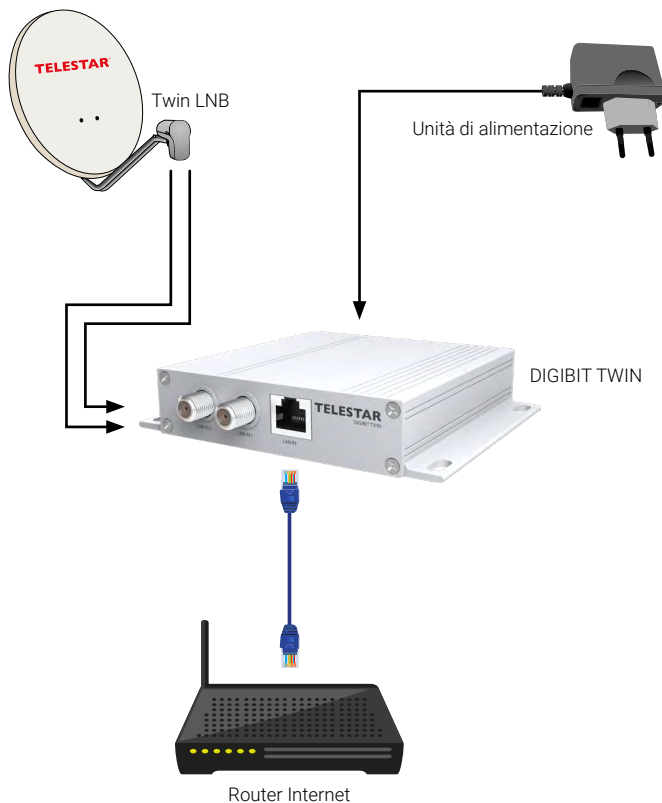
5. Azzeramento del gusto

Premere il pulsante per ripristinare tutte le impostazioni del router SAT>IP.

6. Alimentazione

Collegare qui l'adattatore di rete in dotazione.

5. Collegare i componenti



5. Collegare i componenti

Le informazioni qui riportate si riferiscono all'illustrazione a pagina 10:

Ingressi dell'antenna

Collegare le uscite di un LNB o di un multi-switch al DIGIBIT TWIN. Se con il DIGIBIT TWIN si vuole utilizzare un solo dispositivo (dispositivo client) in rete, è sufficiente un collegamento dall'impianto satellitare. Collegatelo al collegamento Tuner 1. Se si desidera utilizzare due dispositivi indipendenti l'uno dall'altro per la ricezione TV in rete, è necessario collegare entrambi gli ingressi LNB.

Collegamento alla rete

Collegare il DIGIBIT TWIN al router Internet con un cavo di rete.

Alimentazione

Collegare l'alimentatore a spina al DIGIBIT TWIN e inserirlo in una presa di corrente.

6. Installazione del router SAT>IP

Le presenti istruzioni di installazione servono come istruzioni generali per la messa in funzione del router Sat>IP. Le istruzioni sono state volutamente generiche, poiché le reti domestiche possono essere configurate in modo diverso a seconda dell'applicazione. In caso di domande o dubbi, si prega di contattare il proprio installatore.

6.1 Requisiti degli accessori

Affinché il DIGIBIT TWIN funzioni senza problemi nella rete, è necessario che gli accessori soddisfino alcuni requisiti minimi. Tenere presente quanto segue:

- Velocità di rete (LAN): utilizzare solo router DSL con una velocità di trasmissione dati di almeno 500 Mbit/s via LAN.
- Velocità di rete (WLAN): per garantire un funzionamento senza problemi della funzione WLAN, la velocità di trasmissione dei dati del router DSL utilizzato deve essere di almeno 300 Mbit/s. In caso contrario, potrebbero verificarsi blocchi ed errori di connessione, soprattutto se sono collegati più client tramite WLAN. In caso contrario, potrebbero verificarsi blocchi ed errori di connessione, soprattutto se più client sono collegati tramite WLAN.
- Potenza del segnale: la velocità di trasmissione dei dati tramite WLAN diminuisce con l'aumentare della distanza tra il router e l'apparecchio finale. Per mantenere una connessione WLAN stabile su distanze maggiori, si consiglia di utilizzare un ripetitore WLAN. Anche in questo caso, il dispositivo deve supportare una velocità minima di 300 Mbit/s.

Tenere presente che altre funzioni di rete, come l'accesso a Internet, potrebbero essere compromesse quando si utilizzano più client tramite WLAN.

Nota:

Se possibile, utilizzare la funzione Sat-to-IP via LAN. Per colmare distanze maggiori si possono utilizzare anche i cosiddetti adattatori powerline o dLAN (rete tramite presa). Tenere presente che la velocità di trasmissione dei dati può variare notevolmente da un produttore all'altro. In caso di dubbio, l'adattatore dLAN utilizzato deve offrire la stessa velocità di trasmissione dei dati del router DSL.

6. Installazione del router SAT>IP

6.2 Commissionamento

Collegare il dispositivo alla rete domestica con un cavo LAN e inserire l'alimentatore in una presa di corrente. Il LED LAN si accende non appena viene stabilita la connessione.

Nota:

Il DHCP è attivato nel dispositivo al momento della consegna. Questa funzione assegna automaticamente al dispositivo un indirizzo IP dal router collegato, per cui l'accesso al menu di configurazione non è assolutamente necessario.

Se si desidera modificare l'indirizzo IP o dotare il dispositivo di un nuovo software, è necessario richiamare il menu di configurazione tramite l'interfaccia web.

6.2.1 Interfaccia web

L'interfaccia web consente di configurare il DIGIBIT TWIN ed è accessibile con qualsiasi PC, tablet o smartphone che si trovi nella stessa rete del router Sat-to-IP.

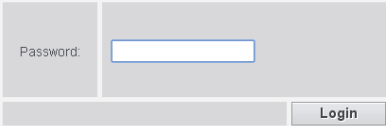
A tal fine, aprire il menu di configurazione del router di rete (nell'esempio di un FritzBox AVM) tramite un browser web. Selezionate la voce Rete domestica. Il router mostrerà tutte le connessioni esistenti nella rete. Selezionate qui DIGIBIT TWIN.

The screenshot shows the FritzBox 7270 web interface. The top header is blue with the 'FRITZ! Box 7270' logo. Below the header, there are navigation tabs: 'Geräte und Benutzer', 'Programme', and 'Netzwerkeinstellungen'. The 'Netzwerkeinstellungen' tab is selected. The main content area is titled 'Netzwerk' and displays a table of active and inactive connections. The table has columns for 'Name', 'IP Adresse', 'Verbindung', and 'Eigenschaften'. The 'Aktive Verbindungen' section shows three active connections: PC-192-168-0-46 (LAN 100 Mbit/s), PC-192-168-0-66 (WLAN 54 Mbit/s), and telestar-47893c-2 (LAN 100 Mbit/s). The 'Ungenutzte Verbindungen' section shows five inactive connections: android-2c4fd0e6881eeb1 (WLAN), android-43470b8f27900fca (WLAN), android-483c8e5ca8d7f537 (WLAN), and android-4fa90db17d9e0a5a (WLAN). Each connection entry has a status icon (green dot for active, grey dot for inactive) and a small 'x' icon for deletion. On the left side, there is a sidebar menu with options: 'Übersicht', 'Internet', 'Telefonie', 'Heimnetz', 'Netzwerk' (selected), 'USB-Geräte', 'Speicher (NAS)', 'FRITZ!Box-Name', 'WLAN', 'DECT', 'System', and 'Assistenten'.

Name	IP Adresse	Verbindung	Eigenschaften
Aktive Verbindungen			
PC-192-168-0-46	192.168.0.46	LAN 100 Mbit/s	[Icon] [X]
PC-192-168-0-66	192.168.0.66	WLAN 54 Mbit/s	[Icon] [X]
telestar-47893c-2	192.168.0.20	LAN 100 Mbit/s	[Icon] [X]
Ungenutzte Verbindungen			
android-2c4fd0e6881eeb1	192.168.0.62	WLAN	[Icon] [X]
android-43470b8f27900fca	192.168.0.61	WLAN	[Icon] [X]
android-483c8e5ca8d7f537	192.168.0.64	WLAN	[Icon] [X]
android-4fa90db17d9e0a5a	192.168.0.21	WLAN	[Icon] [X]

6. Installazione del router SAT>IP

L'interfaccia web di DIGIBIT TWIN si apre con una richiesta di password. La password impostata in fabbrica è „admin“.



The login form consists of a 'Password:' label, a text input field, and a 'Login' button.

Si apre il menu di configurazione del DIGIBIT TWIN.

Status	SAT>IP	
	Status	UUID
	MAC	00-11-05-CE-0F-C7
	System	

6. Installazione del router SAT>IP

6.2.2 Stato

L'indirizzo MAC del dispositivo è visibile sotto la voce Stato.

6.2.3 Rete

Nell'impostazione di fabbrica, l'IP di rete viene assegnato automaticamente dal router collegato. Oltre a questo IP dinamico, è possibile impostare anche un indirizzo IP fisso, in modo che il DIGIBIT TWIN possa funzionare anche in rete senza router. Queste impostazioni possono essere effettuate alla voce di menu corrispondente.

The screenshot shows the 'Network settings' configuration page. On the left is a sidebar with 'Status', 'Network' (highlighted), and 'System'. The main area is titled 'Network settings' and contains the following fields:

Field	Value
DHCP:	☒
IP:	192.168.0.46
Mask:	255.255.255.0
Gateway:	192.168.0.1
DNS:	192.168.0.1

A 'Save' button is located at the bottom right of the settings area.

Attenzione:

Assicuratevi di aver inserito correttamente le impostazioni specifiche della vostra rete. In caso di dubbi, consultare l'amministratore di rete. Se il dispositivo non è più raggiungibile tramite l'interfaccia web con le impostazioni inserite o non è possibile stabilire una connessione con un dispositivo finale, è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo.

6. Installazione del router SAT>IP

Indirizzo IP fisso

Se si desidera assegnare un indirizzo IP fisso al dispositivo, deselezionare DHCP. Inserire l'indirizzo IP desiderato e i parametri della rete:

- MASCHERA: maschera di sottorete
- GATEWAY: indirizzo IP del router
- IP DNS: indirizzo del server DNS

Quindi fare clic sul pulsante „Salva”.

6.2.4 Sistema

Alla voce „Sistema” sono disponibili diverse funzioni per la manutenzione e la gestione del dispositivo.

Status	
Network	
System	Online firmware update Firmware version available on the server: Unknown Update Local firmware update SAT>IP Firmware: Browse Update Change password New password: Retype new password: Change

6. Installazione del router SAT>IP

Aggiornamento del firmware online (Online Firmware Update):

Se è disponibile online un nuovo software per il dispositivo, è possibile scaricarlo qui. Il pulsante „Aggiorna” viene quindi attivato.

Aggiornamento locale del firmware (Local Firmware Update):

È possibile aggiornare il software del dispositivo tramite la rete locale. Se necessario, scaricare l'ultimo firmware del dispositivo da www.telestar.de e decomprimere il file. Utilizzare il campo „Browse” per selezionare il file xxx.bin e quindi fare clic su „Update”.

Modifica della password (Change Password):

Qui è possibile modificare la password impostata in fabbrica (admin) con una nuova password a scelta. Immettere due volte la nuova password e confermare la modifica facendo clic sul pulsante „Modifica”.

6.2.5 Azzeramento del dispositivo

Se il dispositivo non risponde più o in caso di malfunzionamenti o di parametri di rete impostati inavvertitamente in modo errato, è possibile ripristinare qui le impostazioni di fabbrica del DIGIBIT TWIN. Attenzione: le impostazioni individuali andranno perse!

Procedere come segue:

- Premere il pulsante di reset sul lato del dispositivo con un oggetto appuntito (ad es. un ago).
- Il LED LAN si spegne brevemente e si riavvia.

Il dispositivo è ora ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

7. Esempi per i clienti

7.1 Soluzioni hardware

Sul mercato sono presenti numerosi ricevitori satellitari che supportano il protocollo Sat>IP come dispositivi client. I clienti hanno la possibilità di scegliere un client SAT>IP adatto alle loro esigenze individuali.

Questi dispositivi offrono comodità e flessibilità e possono essere integrati nella rete domestica tramite un cavo Ethernet o un dongle WLAN USB. Il collegamento al televisore avviene solitamente tramite HDMI.

Scoprite i diversi modelli disponibili e le loro funzioni per trovare il client SAT>IP ideale per la vostra casa.

7.2 Applicazioni per iOS e Android

L'applicazione EyeTV o l'applicazione SAT>IP sono adatte ai dispositivi mobili e possono essere scaricate da iTunes Store (per iPhone/iPad) o da Google Play Store (per dispositivi Android). Queste applicazioni sono state sviluppate appositamente per il funzionamento con i router Sat-to-IP e si comportano in modo simile ai ricevitori satellitari tradizionali. Offrono funzioni quali la ricerca dei canali, la guida elettronica ai programmi (EPG) e le funzioni PVR (Personal Video Recorder) con timeshift.

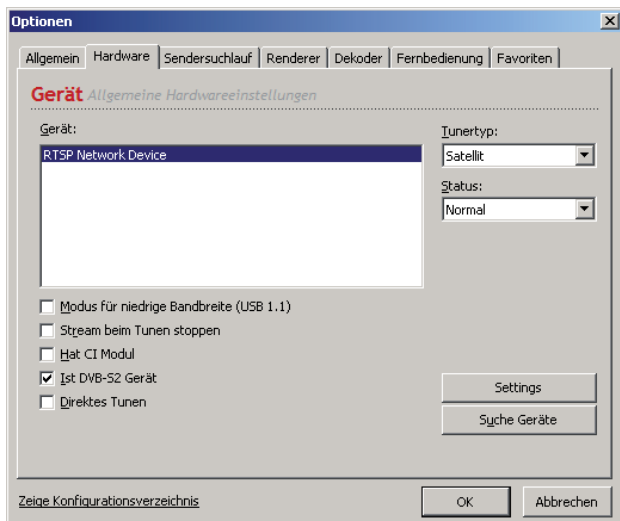
Sul mercato possono essere presenti anche altre applicazioni che offrono funzioni simili. Informatevi quindi sulle opzioni disponibili per trovare la soluzione migliore per le vostre esigenze.

7. Esempi per i clienti

7.3 Programma per PC (DVB Viewer)

È possibile scaricare il programma DVB Viewer dal sito www.dvbviewer.com. Dopo aver installato il programma, procedere come segue per l'impostazione una tantum:

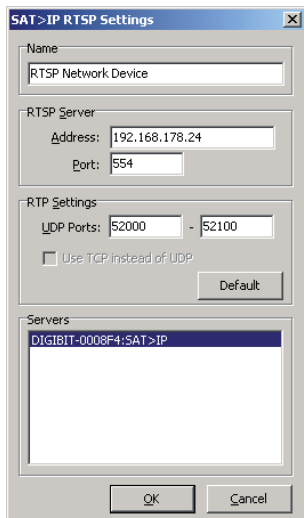
1. Selezionare Impostazioni e poi Opzioni.
2. Fare clic su Hardware.



7. Esempi per i clienti

Cliccare su Impostazioni e selezionare il dispositivo DIGIBIT dall'elenco dei server. Confermare la selezione con OK.

Uscire dal menu Opzioni premendo il pulsante OK. I programmi possono quindi essere visualizzati tramite l'interfaccia utente del software.



8. Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili cause
Quali client possono essere utilizzati? Esistono già dispositivi client sul mercato?	Sul mercato esistono molti ricevitori satellitari che supportano il protocollo Sat>IP come dispositivi client. I clienti possono scegliere un client SAT>IP adatto alle loro esigenze.
Quali app funzionano oltre all'app Eyetv? Quali app sono disponibili nell'App Store?	Esistono diverse applicazioni. Cercare Sat>IP (SatIP) nella funzione di ricerca dell'App Store o di GooglePlay Store.
Non riesco a trovare l'applicazione Eyetv in Google Play.	Se l'applicazione EyeTV non viene trovata, il vostro smartphone Android potrebbe non essere compatibile con questa applicazione.
Non è possibile accedere al DIGIBIT TWIN tramite l'interfaccia web. Quali sono le cause	Controllare il collegamento via cavo (LAN). Gli indirizzi IP devono trovarsi nella stessa rete logica. Spesso la porta deve essere specificata nella riga dell'indirizzo del browser web (ad esempio 192.168.2.25:8080). La comunicazione tra i dispositivi potrebbe essere bloccata da un firewall.
può avere questo problema?	Probabilmente si tratta di un nuovo FritzBox non ancora configurato. Ogni browser apre automaticamente la schermata di login del FritzBox se non è ancora stato configurato. Per risolvere il problema, è sufficiente eseguire la procedura guidata di accesso al FritzBox.
Quanti programmi possono essere trasmessi contemporaneamente?	Il numero di programmi che possono essere trasmessi dipende dalla larghezza di banda della rete IP. È possibile utilizzare un massimo di due dispositivi client, che possono ricevere indipendentemente tutti i programmi satellitari e i transponder di una o più posizioni satellitari.
Perché il mio Fritz Box non viene riconosciuto?	Le cause possono essere diverse: È stato attivato un filtro MAC, è stato utilizzato un cavo incrociato o la porta non è abilitata.

8. Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili cause
Quanto è alto il traffico (carico) a seconda dell'abbonato e della stazione?	Un canale SD richiede circa 3-7 Mbit/s, mentre un canale HD richiede 20-30 Mbit/s. Se si calcola una larghezza di banda di 35 Mbit/s per abbonato, si va sul sicuro.
DVB Viewer per PC può riprodurre solo programmi radiofonici	Il vostro computer potrebbe non avere i codec necessari per riprodurre i video. Scaricate da Internet un pacchetto di codec audio-video aggiornato per il vostro sistema operativo e installatelo. Anche i programmi televisivi dovrebbero essere visualizzati. È possibile identificare i codec mancanti nel DVB Viewer in Impostazioni > Opzioni > Decoder.
Il DVB Viewer non visualizza programmi radiofonici o televisivi.	Il DIGIBIT deve prima essere registrato nel DVB Viewer. Aprire il programma e selezionare Impostazioni hardware in Impostazioni > Opzioni. Selezionare il DIGIBIT e confermare la selezione. Se si riscontrano ancora problemi, assicurarsi che sul computer siano installati tutti i codec audio-video necessari. I codec necessari si trovano nel DVB Viewer in Opzioni > Decoder.
Quale velocità di rete è richiesta?	Utilizzare esclusivamente router WLAN da 300 Mbit o LAN da 1 Gbit.
È necessaria una connessione a Internet per utilizzare il DIGIBIT TWIN?	Per il funzionamento del DIGIBIT TWIN non è necessaria una connessione a Internet.
Posso utilizzare il DIGIBIT TWIN con qualsiasi router DSL?	In linea di principio, il DIGIBIT TWIN può essere utilizzato con qualsiasi router DSL, purché la velocità di trasmissione dei dati del router sia sufficiente. Se si utilizza un router DSL con una velocità di trasmissione dati di 100 Mbit, è possibile che si verifichi un blocco o una riduzione del numero di client. Si consiglia di utilizzare router DSL con una velocità di trasmissione dati di 1000 Mbit (LAN) o 300 Mbit (WLAN).

9. Dati tecnici

Caratteristiche delle prestazioni

SAT>IP per due utenti

Trasmette canali HD e SD

Compatibile con Twin LNB, Quattro Switch LNB e multi-switch

Installazione semplice con Plug & Play

Configurazione via web da qualsiasi dispositivo della rete

Design compatto e robusto con aspetto multi-switch

Pulsante di reset

Basso consumo energetico

Conessioni

1x Ethernet 10/100

2 prese F

Alimentazione

100-240 V CA, 50/60 Hz, 12 V CC, 2A

Funzionamento: max. 24 W

Standby: <0,3 W

Dimensioni / Peso

128 x 25 x 117 mm (L/A/D)

250 g

Informazioni legali

Informazioni sulla conformità

Telestar GmbH dichiara che il seguente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive:

- 2014/53/EU (RED)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2014/30/EU (EMV)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS)
- 1907/2006 (REACH)

TELESTAR DIGIBIT TWIN (Codice articolo 5310476)

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso Telestar GmbH e può essere consultata online all'indirizzo www.telestar.de/support/dl



Esclusione di responsabilità

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori, refusi o informazioni errate. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e ulteriori sviluppi tecnici. L'uso è a proprio rischio e pericolo.

Informazioni legali

Simboli e note



I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. È obbligatorio smaltire le vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche presso i centri di raccolta comunali. Le pile e le batterie ricaricabili devono essere rimosse e smaltite correttamente prima dello smaltimento.

WEEE-Reg.-Nr.: DE49015927



L'imballaggio di questo prodotto è costituito da materiali ecologici che possono essere riciclati. Smaltire l'imballaggio e i materiali di riempimento in conformità con le norme locali sulla raccolta differenziata.

Version 2.0 (11/2025)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de